

The PASTORAL INSTITUTE at the UNIVERSITY OF THE INCARNATE WORD invites you to our

# 20<sup>th</sup> Annual *WORKSHOP in PASTORAL MUSIC* *The Song of the People: Music for Your Whole Community*

with **Jaime Cortez and Curtis Stephan**

*Sept. 25 & 26  
2015*



*Our Lady's Chapel,  
University of the  
Incarnate Word*

**Friday evening:** 6-6:50 p.m.—Check in & pick up packets; 7-9 p.m.—Concert

**Saturday: Workshop:** 9-noon, 1-3 p.m. *The Song of the People: Music for Your Whole Community*

What are the theological and pastoral understandings that ground bilingual liturgy? What strategies are most useful in enabling different language groups to celebrate as one? Often, we think of selecting music for bi-cultural and multi-cultural communities as a challenge. However, the opposite is true. With a few key skills in place, the Pastoral Musician will see that music selected becomes a means to unite their communities, transcending all socio-economic differences.

**Jaime Cortez** is a composer, arranger, parish Music Director, and performer. Born in New York and raised in El Salvador, Jaime is fluent in Spanish. He is a popular presenter, who has dedicated a portion of his ministry to promoting better Hispanic liturgies and bringing cultures together in worship. In addition to workshops, Jaime gives concerts with both English and Spanish repertoire, alone or with volunteer groups. Jaime has several collections published by OCP, in Spanish, English, and Spanish/ English bilingual. He holds a bachelor's degree in music composition from Arizona State University. Jaime currently serves as the Director of Music at Holy Cross Catholic Church in Mesa, AZ where six Masses are celebrated each weekend serving both the Spanish-speaking and English-speaking communities.

**Curtis Stephan** is a composer, recording artist, parish Music Director, performer and popular workshop presenter. He is comfortable with audiences of varying ages, cultures, and musical preferences. His international ministry has included playing for Pope Francis in Turin. Curtis has released several CDs with OCP. His "Mass of Renewal" is currently published in several OCP missals and hymnals. A 2006 Unity Award Winner, Curtis received his bachelor's degree in music and his master's degree in Jazz studies from the University of North Texas. He is the music director for St. Ann's parish in Coppell, TX, where seven weekend Masses are celebrated for the Spanish-speaking and English-speaking communities.

**COST: Early Registration (through September 11):** \$50 per person for the full workshop: \$40 per person for three or more from the same parish or group. Friday evening only: \$15. Saturday morning or afternoon only, \$20 per person.

**After Sept. 11:** \$55 person/\$45 groups, \$20 concert only. Registration Fee includes light lunch on Saturday.

*The University of the Incarnate Word provides reasonable accommodation with adequate notice.  
To request disability accommodation for this event, please visit [www.uiw.edu/ada](http://www.uiw.edu/ada).*



**Pastoral Institute, University of the Incarnate Word**  
4301 Broadway, San Antonio, TX 78209 210-829-3871

A sponsored ministry of the  
**SISTERS OF CHARITY OF  
THE INCARNATE WORD**

-----CLIP and MAIL-----

*(To register more than one person, please make a copy of this form for each person and send all copies in one envelope.)*

- Full Music Workshop, Sept. 25 & 26, 2015. (**By Sept. 11:** \$50 per person; \$40 each, group of three or more. **After Sept. 11:** \$55/\$45)
- Register me for only these sessions: \_\_\_ Friday evening (\$20); \_\_\_ Sat. Morning (\$20); \_\_\_ Sat. Afternoon (\$20).

NAME \_\_\_\_\_ PHONE: Cell/Hm/Office \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_ CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP+4 \_\_\_\_\_

PARISH/GROUP \_\_\_\_\_ EMAIL \_\_\_\_\_

I would like to receive a Certificate of Attendance (add \$2). *This flyer is also available for download at [www.uiw.edu/pastoral](http://www.uiw.edu/pastoral).*

\$ \_\_\_\_\_ is enclosed. (Please make checks payable to *University of the Incarnate Word*, check # \_\_\_\_\_)

**To ensure sufficient materials for all participants, please register by September 11, 2015.**